

الموسم

مجلة فصلية مضمّنة تعنى بالآثار والتراث

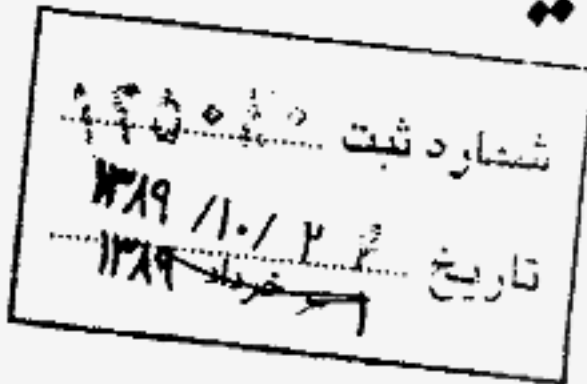
مجلة الموسم (العدد 12) - 1991 - 1412



الكوفا

مجلة فصلية مصورة تعنى بالآثار والتراث
صاحبها ورئيس تحريرها

محمد سعيد الطريحي



جميع الحقوق محفوظة ومسجلة
مركز تحقيق كافيور علوم إسلامي

ترسل جميع المراسلات والطلبات بإسم صاحب المجلة الى :

المركز الوثائقي لتراث اهل البيت عليهم السلام

اكاديمية الكوفة
هولندا

AL KUFA HOUSE POST BUS 1113
3260 AC OUD - BELJIRLAND
HOLLAND

Shiabooks.net



الاشتراك السنوي للأفراد \$ ٥٠ وللمؤسسات \$ ١٠٠ .

من شعراء الرثاء الحسيني في البحرين

الشيخ سلمان التاجر

(١٣٠٧ - ١٣٤٢ هـ)

● سالم النويدري

هو الشيخ سلمان بن الحاج أحمد بن عباس (التاجر) ابن علي بن الشيخ ابراهيم بن محمد بن حسين آل نشرة الماحوزي المولود سنة ١٣٠٧ هـ^(١).

أسرته :

(آل التاجر) أسرة معروفة في (المقامة) عاصمة البحرين الحالية ، واشتهر بينهم في المجال الأدبي المترجم وابنه (أحمد بن سلمان التاجر) ، وأخوه (الشيخ محمد علي التاجر) المتوفى سنة ١٢٨٧ هـ ، صاحب (منتظم الدرر) و (آلي البحرين)^(٢) .
ولقب الأسرة في الأصل هو (آل نشرة) وهم من (الماحوز) إحدى القرى البحرانية الشهيرة ، ومن أعلامهم في القرن الثالث عشر هـ المرحوم (الشيخ ابراهيم آل نشرة) المتوفى في (النجف الأشرف) بعد سنة ١٢٥٠ هـ^(٣) .

من أساتذته :

كان تلميذاً (للشيخ سلمان بن أحمد العصفور) خليفة (الشيخ خلف العصفور) في قضاء البحرين بعد عزله سنة ١٩٢٦ ، وله في أساتذته الشيخ سلمان هذا مرثية بدأها بالشكوى من جور الزمان وما ألت به من محن وأرزاء في ديار الغربة ، وكان حينئذ بالهند كما يظهر قال في مطلعها :

ماعساه تغزو به الايام ولجيش الهموم عندي ازدحام^(٤)

ومن أساتذته ايضاً (الشيخ محمد صالح بن احمد آل طعان) ، و (الشيخ علي بن حسن الجشي) وكانت دراسته أولاً في (الهند) لدى (السيد أحمد بن علوي البنادرة البحراني) وغيره من الأفاضل ثم عاد الى البحرين وأكمل علومه على يد أساتذته المذكورين كما في (المنتظم) ص ٢٨٠ .

من تلاميذه :

تلقى الشاعر البحراني المعاصر الكبير (الاستاذ ابراهيم العريض) المولود بالهند سنة ١٣٢٦ هـ ، دراسته في العلوم اللغوية والآداب العربية في البحرين قبل عودته الى الهند

لاكمال دراسته العالية فيها سنة ١٢٤٦ هـ ، كما في (منتظم الدرين)^(١) .

من مساهماته الثقافية :

١ - كان لديه محاولة للتعريف بالتراث البحراني بوضع كتاب في اعلام البحرين عبر العصور ، وشرع في الاعداد الفعلي لهذا المشروع العلمي النافع ، ويظهر أن المنية عاجلته فكان الحافز لشقيقه (الشيخ محمد علي التاجر) لاكمال المشروع الى آخر أشواطه ، فكان كتابه (منتظم الدرين) ، كما ورد في مقدمة الكتاب المذكور^(٢) .

٢ - في منتصف عام ١٩١٢ م . أقام ثلة من مثقفي البحرين يومئذ (مكتبة اقبال اوال) ، وكانت تهدف الى تزويد شباب البحرين بالمعارف الاسلامية الأصلية لمواجهة الممد التبشيري المتمثل في أنشطة (الارسالية الامريكية) بالبحرين وفعاليتها الثقافية والفكرية لتشويه الاسلام في أذهان الشباب البحراني آنذاك .

ومن بين أولئك الرجال المتصدين لهذا المشروع الرسالي المترجم له وشقيقه (الشيخ محمد علي التاجر) ، ومعهم الأساتذة : سعد الشملان ، وابراهيم الباكر ، وعلي الفاضل ، ومحمد صالح يوسف ، ومحمد حسين العريض ، وغيرهم . وقد تطور هذا المشروع ليكون نادياً يضم فئات عديدة من شرائح المجتمع البحراني المثقف ، لتصب الجهود مجتمعة نحو تحقيق ذلك الهدف الرسالي النبيل ، غير أن خلافاً وقع بين المؤسسين لهذا المشروع وقاضي البحرين العام يومذاك (الشيخ قاسم بن مهزغ) أدى الى شل نشاطه وتجميد فعالياته ، كما يشير الأستاذ الخاطر في (القاضي الرئيس)^(٣) .

٣ - وبعد اغلاق النادي المذكور سعى الأدباء الى فتح ناد آخر في (المحرق) أطلق عليه (النادي الادبي) سنة ١٩٢٠ م . فكان (التاجر) من السابقين الى دعمه مع رفاق الادب كالزاید والعمران وغيرهما ، فكان نافذة البحرين الثقافية على العالم العربي آنذاك^(٤) .

من مؤلفاته^(٥) :

١ - شرح (المزمور الخامس والأربعين) من كتاب (المزامير) . ولعله كان يهدف بذلك الى مواجهة المد التبشيري باطلاع الشباب المثقف في البلاد على الكتب المقدسة المحرفة ومناقشتها .

٢ - رسالة في (أسرار اللغة العربية) . لم تتم .

٣ - نظم كتاب (جوامع الكلم) لغستاف لوبون .

مع أدباء عصره :

كانت له علاقة مع أدباء عصره من خارج البلاد ، وكانت له لقاءات أدبية بالشعراء العرب الوافدين الى البحرين يومئذ . من أمثلة ذلك اجتماعه بالرحالة والأديب المصري (السيد محمد علي أفندي يحيي السعيد) ، عند زيارته للبحرين في ١٥ من رجب سنة ١٢٤٢ هـ ، أي قبل وفاته بخمسة أيام . ونظم من وحي ذلك اللقاء قصيدة ، قال فيها^(٦) :

وإني (السعيد) وحفنا
وتشرفت (بحريننا) فيه
ماكن نامل من سعادة
وأكرمت الوفادة
وقال أيضاً :

زهرت بطلعته (أوال) وذا لها منه شهادة

وبعد نقد للمتظاهرين بطلب العلم وتسخيره للمأرب الذاتية ، قال في ختام القصيدة :
فليحي مولانا (السعيد) حياة أبطال وذاده
ولتحي مصر بسعدها والمصر بالمعلي عماده

التاجر والامير :

يظهر أن الامير الاديب (الشيخ ابراهيم بن محمد الخليفة) كان معجباً بأدب الشاعر التاجر فرغب في اللقاء به ، وطلب زيارته ، فقال المترجم في ذلك شعراً ، منه قوله :
سمعت باسمي فشاقك الوصف والوصف يخطيء إن لم يسبق العرف
فإن ترد صفتي خذها مفصلة ماشابها كذب كلا ولا عسف
إني امرؤ أبلت الأفكار جدته واتعبت نفسه جسماً لها وقف
لي مقول صارم حر أصون به معنى الوفاق لئلا يلزم الخلف
أهوى اتحاد جميع المسلمين ولا يصدني عن هوائي جاهل جلف
وانني لا أرى في شهرتي سبباً يقودني للذي في صحفي الحتف
وكيف لا ولسان الصدق عادته له النصيحة خدن والوفا حلف
ولم يكن لي صديق استعين به على الجهالة ، إلا العلم والصحف

وقال أيضاً :

أوقفت روحي لروح الحق معترفاً أن ليس من عاجز يستحسن الوصف
لذاك لم ير فيما نظمت من الأشيع رار هجو ولا نثم ولا قذف

مركز تحقيق كاتبيتور علوم اسلامی

شعره الرثائي :

وصفه (الشيخ حسين القديحي البلادي) في (رياض المدح والرثاء) بـ «الاديب الكامل الزكي الذكي ... وذكر له عدة قصائد تربو على الالف والخمسمائة بيت ، في مراثي آل البيت (ع) ومدائحهم تصلح أن تكون قطعة من ديوان»^(١١) ، وفيها قواف نادرة كالشين والذال والثاء كما في قصيدته في رثاء الحسين (ع) والتي مطلعها :

شام البروق فامطر الجفن القذى نشوان خمر هواكم المستحوز^(١٢)

وله قصيدة ثانية في استنهاض الإمام الحجة (ع) وفي مستهلها يقول^(١٣) :
أبا صالح حتى متى وإلى متى حسامك لا ينضى ولم ير مصلتا
أما قرعت منك المسامع وقعة لدى الطف شمل الدين فيها تشقتا ؟

وقد طرق في قصائده المثبتة في (رياض المدح والرثاء) عدة أوزان كالخفيف ، كما في قصيدته التي مطلعها^(١٤) :

أي يوم للحشر غص جديد شاب فيه الزمان وهو وليد

وله من الكامل قصيدة مطلعها^(١٥) :
ما للمنازل قد عفت والأرسم تسفي بها هوج الرياح وتنسم

ويقول فيها (القديحي) انها من غرر قصائده .
ومن مجزوء الكامل قصيدتان احدهما في رثاء الحسين (ع) ومطلعها^(١٢٢) :
طلعت شمس بني البتول بسما الثنا في كل جيل

والثانية في رثاء العباس بن علي (ع) ، ومطلعها^(١٢٣) :
هل المحرم فالمذلة أكليل تيجان الأجلة

ومن نظمه في الطويل قصيدته البائية التي قال فيها (القديحي) انها من قصائده
المشتهرة ، وهذا مطلعها^(١٢٤) :
لاسيافكم روس الكماة مراتع وليس لها إلا الدماء مشارع

ومن الفنون الشعرية التي برع فيها (التخميس) ، وهو معروف لدى الأدباء التقليديين .
ومن نماذج قوله^(١٢٥) :
لك نور بجبهة الحسن لالا بمحيا كساه ربي جمالا
ضاء في الدهر حقبة ثم زالا (يا هلالا لما استقم كمالا
غاله خسفه فأبدى غرويا)

وما بين القوسين بيت من قصيدة معروفة لدى الجمهور الأدبي القديم في البحرين ،
وما سبقه من نظم المترجم ، وهذا هو التخميس الشعري .
ويتكون الخمس من خمسة أشطر تتحد في القافية ويكون للشطر الأخير
قافية أخرى ، تتحد مع القافية في الشطر الأخير من الخمس التالي ، وهكذا .
وفي شعره نموذج آخر في تنوع القوافي ، وهو ما يطلق عليه في عرفهم (المربعة) ، وهي
تختلف عن (التخميس) في أن الأبيات في المربعة جميعها من نظم الشاعر ، والمقطع المربع
يتكون من أربعة أشطر ، تتحد الثلاثة الأولى في القافية ، وتكون للشطر الرابع قافية أخرى
تتحد بدورها مع نظائرها في المربعات التالية وهكذا ..
ومثاله من نظم المترجم قوله في تصوير حالة النساء الباشميات بعد فقد الحسين (ع)
وصحبه في كربلاء^(١٢٦) :

من الملا الأعلى ينوح ويندب	سل الطف عن ركب به حف موكب
وبالرغم هل طيفت بمصرع قتلاها	متى سيرت فيه لكوفان زينب
عفيرا رضيضاً صدره بالمناسم	وهل وجدت في الترب جسم ابن فاطم
أم القوم قد حالوا لتزداد بلواها	وهل ودعته عند شد الرواسم

مع الشاعر في إحدى قصائده الحسينية :
استهل قصيدته الميمية المشار إليها أنفاً والتي وصفها (القديحي) بأنها من غرر
قصائده ، بالوقوف على الاطلال تقليداً للشعراء المتقدمين ، فقال^(١٢٧) :

ما للمنازل قد عفت والأرسم تسفى بها هوج الرياح وتفسم^(١٢٨)

قفراء ينشق في فناها الأسحم^(١)
كانت تضيء كأنها هي أنجم
إلا وخالط دمع عيني الدم

كانت أوانس بالقطين فأصبحت
وفجأها أظلمن بعد مصباح
ما ن تذكرت الصبا في ربعا

ثم تخلص لأساة كربلاء . فقال :
رحلوا فاوحش ربعم من انسهم
فلئن نسيت فما نسيت نزولهم
حتى إذا الحرب الضروس تزينت

وبقلبه نار التنائي اضرموا
بالطف إذ خيم المنية خيموا
مثل العروس الى لقاء يمموا

لأنصار الحسين (ع) فقال :
من بأسه جسم النوائب يهرم^(٢)
شمس الحديد وباللذان تعمموا
وبهيبة الملك الجليل تلتئموا
غيل وظفرهم الحسام المخدم^(٣)
كف خضيب والمنقف معصم^(٤)
وكان غرته المضيئة درهم^(٥)
قد حلت فيها نسور حوم^(٦)

واسترسل في وصف المواقف البطولية
من كل أصيد باسل في نجدة
لله درهم غداة تقمصوا
لبسوا دروع العزم فوق قلوبهم
فكانهم اسد لهم شجر القنا
وكانما العضب المورد بالدم
وكان سنبك طرفهم من مارح
وكانما الأعداء بغاث وقع

وانتقل بعد ذلك الى وصف الشجاعة الحسينية فقال :
فانصاع يختطف الفوارس باسمها^(٧)
متقلداً عضباً كان غراره
لا الهضب هضب يوم حملته ولا
فكان طلعة وجهه شمس الضحى
وكان غرة مهره شفق أضأ
نسف النفيس على الخسيس وداس في
ضحى بأعداء اللثام كأنما

وفي مصرع الحسين (ع) كانت هذه الابيات :
فهوى كموسى للاله يعظم
ارضونها ونعاه للعليا فم
فترزعزع العرش العظيم وزلزلت

ثم قال :
أفديك من ميت رثاه فم العلا
ومضرج بدم الوريد كأنه
عاري الثياب فما له من سائر
أو ثوب دمع من عيون ثواكل

فالحزن يملئ والمدامع ترقم
بدر الدجى بالأقحوان ملثم
إلا رداء بالسهام مسهم^(٨)
عيني فداعين ضياها مظلم

وعطف أخيراً ليصور حيرة المخدرات من آل الرسول (ص) بعد فقد كافلهن ، فقال :

فلئن نسيت فلست أنسى زينباً فمصيبة الاسلام فيها أعظم
لكن أيدي قومها غلت فلا عضد يمانع عنهم أو معصم

ثم قال على لسان السيدة زينب (ع) :
فإنعم عيون الثاكلات بلفتة أنى وجسمك شمله لا ينظم
كنت السفينة للنجاة لنا فلا ورز إلى الأوين غيرك يعصم^(٣١)
هذا عليك في القيود مكبل تبكي عليه الباقيات وتلطم
بيدي أنيناً لو وعته قودها بدم تبخر يذبل ويللم^(٣٢)

وختم القصيدة ببيتين يظهر فيهما اعتداده بشاعريته فقال :
هاكم قصيداً دون نظم بيانها خرس (الخطيئة) ما (جريح) و(مسلم)^(٣٣)
جليت اليكم في غلائل حسننها كالشمس تنجد في الجمال وتهم^(٣٤)

نظرة في شعره :

ليس النقد الأدبي من أغراضنا في هذه الترجمة ولكننا نكتفي بإيراد بعض الملاحظات العامة حول ما تيسر لنا الاطلاع عليه من شعره . منها :

١ - اقتفى المترجم أثر الشعراء الأقدمين في بناء القصيدة وخاصة (الشریف الرضي) في قصائده الحسينية ، بحيث يبدأها بالوقوف على الاطلال مثلاً ، ثم التخص إلى المدح والإشادة بالمواقف البطولية للحسين (ع) وأنصاره ، ويصور مصارع آل البيت (ع) في كربلاء ، ومن ثم حيرة النساء الهاشميات بعد استشهاد الحسين وصحبه الأبرار ، ورحيلهن إلى الكوفة والشام ، ويختمها بالاهداء التقليدي ، وفيه يعرب عن اعتداده بشاعريته في بعض الأحيان^(٣٥) .

٢ - اختيار المفردات الجزلة الشائعة لدى الشعراء في العهود السابقة والتراكيب المشتهرة بينهم . وفي إنتاجه الشعري ثروة لغوية ظاهرة .

٣ - الخيال في شعره مستوحى من النصوص الشعرية القديمة ولا يظهر فيه أثر معاناته وتفاعله الذاتي إلا قليلاً .

٤ - إن ما يسمى لدى نقاد الأدب القديم بـ (السرقا الشعرية) ظاهر في شعره ، وخاصة ما يعرف لديهم بـ (الاغارة) ، وهو أخذ بعض الالفاظ من بيت شعري قديم ، مع تغيير طفيف في النظم^(٣٦) .

ومثاله لدى المترجم : مطلع قصيدته في رثاء الرسول (ص)^(٣٧) :
أتبكي على رسم بدارة ثمهد عفته الليالي فهو كالوشم في اليد^(٣٨)

وهو مأخوذ من مطلع المعلقة الشهيرة للشاعر الجاهلي (طرفة بن العبد) :
لخولة اطلال ببرقة ثمهد تلوح كباقي الوشم في ظاهر اليد^(٣٩)

ومنه وصفه لجواد الحسين (ع) وهو يقتحم لهوات القتال ، وذلك في قوله^(٤٠) :
وغدا يخوض بطرقه بدم العدا حتى إذا سئم الحياة الشيطم^(٤١)
عض اللجام فعاد أعلم شذقه فكأنما هو حين يعرب يعجم^(٤٢)

يبكي فييدي من نواجهه له فزعاً فيحسبه جهول يبسم^(١)
فلو انه يصفي الكلام اجابه ولو انه يدري الخطاب مكلم
لكنما الأذان من زجل الظبا منه بها صمم وفوه أبكم^(٢)

وبنظرة خاطفة في معلقة (عنترة العبسي) الشهيرة ، في وصفه الحصان في المعركة يظهر بجلاء (اغارة) المترجم على هذه المعلقة ، كنقل الفاظها ومعانيها وصورها ، وفي بيت (عنترة) التالي بعض الدليل :

لو كان يدري ما المجاورة اشتكى ولكن لو علم الكلام مكلمي^(٣)

٥ - لا يُعنى كثيراً بالمحسنات البديعة المتكلفة ، وإن وردت في بعض شعره ، ومثالها (الجناس) المتكلف في قوله :

نسف النفيس على الخسيس وداس في صدر الخميس فقل بخيس ضيغم

٦ - اضطرابه في بعض التراكيب الى ما يخالف المشهور في اللغة ، ومنه اسناد واو الجماعة الى (السمر) و(البیض) وهما : الرماح ، والسيوف في بيته التالي :

تدعو بصوت لو وعوه سمرها لتحطموا او بيضها لتتلموا

والمعلوم أن (واو الجماعة) لا تسند إلا لجماعة الذكور من العقلاء . ولم يضطره الى ذلك الوزن ، فبإمكانه القول : (وعتها - تحطمت) دون اخلال بالميزان الشعري ، وإنما قافية الميم المضمومة في القصيدة هي المسؤولة عن هذا التجاوز ، فقال : (تتلموا) بدلاً من (تتلمت) . والذي سوغ له ذلك فيما أظن إسناد (الوعي) الى ما لا يعقل فعامله معاملة ما يعقل . والله أعلم .

ونكرر القول أن هذه ليست محاولة نقدية لشعر المترجم ، وإنما هي مجرد ملاحظات عابرة لتعريف القارئ الكريم بالسمات العامة لشعره ليس إلا ..

وفاته :

جاء في (الأزهار الأرجية) نقلاً عن أخيه (الشيخ محمد علي التاجر) أن وفاته كانت سنة ١٣٤٢ هـ (١٩٢٢ م)^(٤) ، ونقل هذا التاريخ أيضاً صاحب (أدب الطف) . وفي (المنتظم) أن وفاته في ٢٠ من رجب في السنة المذكورة بسبب وباء اجتاح المنطقة يومئذ^(٥) .

ذريته :

له من الأولاد الباحثة الأديب (الأستاذ أحمد التاجر) المتوفي سنة ١٣٤٤ هـ ، و(الأستاذ عبد الرسول التاجر) صاحب (المدرسة الأهلية) بالمنامة ، وبحوزته مكتبة تحوي نفائس التراث الثقافي للبحرين ، وتراث أسرته العلمي على وجه الخصوص ، وقد توفي (رحمه الله) في العام قبل الماضي .

(١) منتظم الدرين : محمد علي التاجر . مخطوط ٢ نسخة الحاج جواد الرمضان . ٢٨٠/١ . (٢) الأسر العلمية في البحرين : سالم النويدري . مجلة الموسم ، العدد ١١ ، المجلد الثالث ، ١٩٩١ م . ص ٨٥١ . (٣) أدب الطف : السيد جواد شبر . دار المرتضى ، بيروت ، ط ٢ ، ١٤٠٩ هـ - ١٩٨٩ م . ٨٤/٩ . (٤) رياض المدح والثناء : الشيخ حسين بن علي البلادي القديحي . مطبعة الآداب . النجف الأشرف (بدون تاريخ) . أنظر

ص ٦٣٥ . (٥) منتظم الدرر : ٨/١ . (٦) منتظم الدرر : ١/١ . (٧) القاضي الرئيس قاسم بن مهزح : مبارك الخاطر . مطبعة وزارة الاعلام ، دولة البحرين ، ط ٢ ، ١٩٨٦ م . ص ١٢٦ . (٨) دراسات في أدب البحرين : مجموعة من الباحثين . معهد البحوث والدراسات العربية ، القاهرة ، ١٩٧٩ م . ص ١١٨ . (٩) منتظم الدرر : ٢٨١/١ . (١٠) منتظم الدرر : ٢٨١/١ . (١١) منتظم الدرر : ٢٨٢/١ . والشيخ ابراهيم بن محمد الخليفة : ولد سنة ١٨٥٠ م . وتوفي سنة ١٩٢٠ م . ويعد من باعشي النهضة الادبية في البحرين في مرحلة الشعر التقليدي . (١٢) رياض المدح والثناء : ص ٢٥٥ - ٣٣١ . (١٣) رياض المدح والثناء : ص ٢٨٠ . شام فلان السحاب والبرق نظر اليه يتحقق اين يكون مطره . القذي : الذي وقع في عينه القذاة ، وهي ما يقع في العين من تراب وغيره . (١٤) رياض المدح والثناء : ص ٣١٥ . (١٥) المصدر السابق : ص ٢٥٥ . (١٦) المصدر السابق : ص ٢٦٢ . (١٧) المصدر السابق : ص ٢٨٥ . (١٨) المصدر السابق : ص ٢٩٢ . (١٩) المصدر السابق : ص ٢٧٠ . (٢٠) المصدر السابق : ص ٣٠٢ . (٢١) المصدر السابق : ص ٣٢٠ . (٢٢) المصدر السابق : ص ٢٦٢ . (٢٣) الارسم : جمع (رسم) وهو الاثر الباقي من الدار بعد ان غفت . (٢٤) القطر : قطر الدار اهلها . الاسحم : الغراب . (٢٥) الاصيد : كل ذي حول وطول من ذوي السلطان . (٢٦) الغيل : موضع الاسد . المخذم : السيف القاطع . (٢٧) العضب : السيف . المثقف : الرمح . (٢٨) الطرف : الكريم من الخيل . المارج : الشعلة ذات اللهب الشديد . (٢٩) البغات : طائر صغير يقع اللون بطيء الطيران . (٣٠) الفرار : حد السيف . (٣١) النقع : الغبار الساطع . (٣٢) الخميس : الجيش الجرار . بخيس : جائر . الضيفم : الاسد الواسع الشدق . (٣٣) مسهم : سهم الثوب او غيره صور فيه سهماً فهو مسهم . (٣٤) الوزر : الملجة والمعتصم . (٣٥) القود : الخيل . يذبل ويلعلم : جبالن . (٣٦) الحطينة : جروول بن اوس بن مالك العبيسي . شاعر مخضرم ، عرف بالهجاء . توفي في حدود سنة ٤٥ هـ . جرير : جرير بن عطية من بني تميم . من شعراء الدولة الاموية ، وله مع (الفردق) النقائض الشعرية المعروفة . توفي سنة ١١٠ هـ . مسلم : مسلم بن الوليد الانتصاري . ولا : من شعراء الدولة العباسية . ويلقب بـ (صريع الغواني) . وهو اول من اكثر من البديع في الشعر فتبعه الشعراء توفي سنة ٢٠٨ هـ . (٣٧) غلاله : مفردا : غلاله وهي ثوب رقيق يلبس تحت الدثار . (٣٨) ديوان الشريف الرضي : السيد محمد بن الحسين المعروف بالشريف الرضي . وزارة الارشاد الاسلامي . طهران ، ١٤٠٦ هـ . ٤/١ : (٣٩) مختصر المعاني : سيد الدين التفتازاني . تحقيق : محمد محي الدين عبد الحميد . (افست) . انتشارات سيد الشهداء . قم ٢ ايران ، ١٤٠٩ هـ . ص ٤١٩ . (٤٠) رياض المدح والثناء : ص ٣١٩ . (٤١) شهد : اسم موضع . الوشم : ما يكون من غرذ الابرة في البدن وذو النيلج عليه حتى يزيق اثره او يخضر . (٤٢) شرح المعلقات السبع : الحسين بن احمد الزوزني . دار مكتبة الحياة . بيروت . (بدون تاريخ) . ص ٩١ . (٤٣) رياض المدح والثناء : ص ٢٦٥ . (٤٤) الطرف : الكريم من الخيل . الشيطم : الحصان حسن الطول . (٤٥) اعلم : من القلعة وهي تشق في الشفة العليا . الشدق : جانب الفم معا تحت الخد . (٤٦) النواجد : الاضراس . مفردا : ناجذ . (٤٧) زجل الظلبي : صليل السيوف . (٤٨) شرح المعلقات السبع : ص ٢٥٦ . (٤٩) الازهار الارجية : الشيخ فرج العمران . مطبعة النجف ، النجف الاشرف ، ١٣٨٤ هـ . ٩/٤ . (٥٠) منتظم الدرر : ٢٨٠/١ .

هكذا ادرك الحسين الخلودا فمضى في فم الزمان نشيدا
هكذا تتطوي القرون ويقي ذكره خالداً يهز الوجودا

محمد جواد الشيخ عبد الكاظم الغبان